



Styrelsen

ÄNDRINGSBUDGET NR 1/2010

CT/CA-036/2010sv

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

I. INLEDNING

II. INKOMST- OCH UTGIFTSBERÄKNING – SAMMANFATTNING

III. INKOMSTBERÄKNING FÖR 2010

IV. UTGIFTSBERÄKNING FÖR 2010

BILAGA 1 TJÄNSTEFÖRTECKNING

ANTAGEN AV STYRELSEN DEN 10 SEPTEMBER 2010

I. INLEDNING

Översättningscentrumet har upprättat denna ändringsbudget nr 1/2010 i enlighet med artikel 28 i sin budgetförordning av den 25 mars 2009 av följande skäl:

Mängden översättningsarbete har varit förhållandevis hög under den första halvan av året jämfört med tidigare år. Översättningscentrumets kunder ombads att bekräfta sina prognoser för översättningar från centrumet och dessa nya prognoser som gjordes i juni 2010 visar att mängden ökar. Översättningscentrumet anpassar därför sin budget därefter.

Vidare återbetalar översättningscentrumet det överskott som motsvarar det ekonomiska resultatet 2009 till KHIM enligt vad som bestämdes under styrelsens senaste möte den 22 och 23 mars 2010⁽¹⁾.

Slutligen kommer översättningscentrumet att betala in arbetsgivaravgiften till gemenskapens pensionssystem för åren 2005-2010 enligt styrelsens godkännande i dess beslut CT/CA-028/2010.

INKOMSTBERÄKNING

Följande ändringar har gjorts i inkomstberäkningen:

- a) Uppdatering av kundernas budgetprognoser utifrån deras senaste uppskattningar av översättningsbehov. I korthet innebär detta en ökning med 8 716 212 euro i avdelning 1 (Betalingar från inrättningar och organ) och en liten minskning med 15 700 euro i avdelning 3 (Interinstitutionellt samarbete). Många enskilda prognoser från kunderna innebär ganska omfattande ändringar. Den största av dem var en ökning av KHIM:s prognos med nära 8,2 miljoner euro.
- b) Minskning av bankräntor med 488 000 euro jämfört med den summa som beräknades i den ursprungliga budgeten (avdelning 4). Detta beror på en sänkning av räntan för avistakonton och sparkonton.
- c) I enlighet med artikel 16 i budgetförordningen togs summan av budgetöverskottet från föregående år, nämligen 24 041 195 euro, upp som inkomst för 2010.
- d) Återbetalning till KHIM av summan på 6 121 255 euro. Denna återbetalning motsvarar det ekonomiska resultatet 2009.
- e) Skapandet av en budgetrubrik 6100 på inkomstsidan: återbetalningar till kommissionen för arbetsgivaravgifter till gemenskapens pensionssystem. Detta anslag omfattar avgifter för redovisningsperioderna 2005-2009, 11 050 000 euro, inklusive dröjsmålsränta för två debetnotor som utfärdades redan 2005, och kommer att återbetalas till kommissionen 2010.

(1) Protokoll från det trettiofjärde styrelsemötet, CT/CA-023/2010EN

Betalning i samband med arbetsgivaravgiften för 2010 anges som en utgift för innevarande år (se nästa punkt, "Utgiftsberäkning").

- f) Skapande av två nya budgetrubriker med "symboliskt anslag" (p.m.) till följd av att avtal undertecknats med nya kunder.

1041	Det gemensamma företaget Artemis för genomförande av det gemensamma teknikinitiativet för inbyggda datorsystem	p.m.
1042	Gemensamma företaget IMI	p.m.

UTGIFTSBERÄKNING

Översättningscentrumet har sett över sina utgiftsavdelningar i budgeten för 2010 av de skäl som nämns i inledningen samt på grund av att behovet av medel i avdelning 1 (Personal) minskat.

- a) Ökning av anslagen för utgifter i avdelning 1 (Personal) på 2 170 300 euro. Denna ökning beror främst på överföringen av 3 200 300 euro från budgetrubrik 10000 "Reserv för arbetsgivaravgifter till gemenskapens pensionssystem" till budgetrubrik 1134 som ska täcka betalningen till kommissionen för 2010.

Samtidigt kommer alla anslag för grundlöner och familjetillägg i den ursprungliga budgeten inte att användas eftersom tjänsteförteckningen inte genomförts i sin helhet. Vidare ses de beviljade tjänsterna i tjänsteförteckningen för 2010 över när det gäller lönegrader så att budgeten anpassas till deras nuvarande innehavare. Detta leder till en minskning av anslagen med 1 100 000 euro.

- b) Det belopp som anslagits i avdelning 2 (Byggnader, utrustning och diverse driftsutgifter) har höjts något (med 49 000 euro) och ett par överföringar har gjorts inom avdelningen:
- i. Efter det att den ursprungliga budgeten för 2010 fastställdes har nya projekt tagits upp i översättningscentrumets arbetsprogram. Tillsammans med föräldraledig personal ökar detta behovet av och kostnaden för IT-konsulter. Därför överförs 200 000 euro från budgeten för datorutrustning och datorprogram. Genom en minskning av inköpen av datorutrustning med 10 procent, lägre utgifter för ABAC-systemet på grund av försenat genomförande av systemet och lägre utgifter för inköp av licenser frigörs medel.
 - ii. För att bättre spegla kostnadernas natur har 140 900 euro överförts från budgeten för hyra till andra rubriker i avdelningen, till exempel underhåll och elektricitet.
 - iii. Anslaget i budgetrubriken 2330 "Juridisk hjälp" ökar med 50 000 euro så att utgifterna i samband med pågående förhandlingar med kommissionen täcks. Vidare behöver översättningscentrumet tillfälligt fylla ut bristen på juridisk

rådgivning som beror på att chefen för enheten för juridiska ärenden och ekonomi avgått.

- c) Ökning av anslag för driftsutgifter i avdelning 3 på uppskattningsvis 2 998 388 euro på grund av ökningen av det beräknade antalet sidor som ska översättas.
- d) Ökning på 1 736 300 euro i anslaget för 2010 till den permanenta fonden för förhandsfinansiering som inrättats i enlighet med artikel 59a.3 i budgetförordningen och artikel 58 i förordningen om genomförandebestämmelser för budgetförordningen. Ökningen beror på överföring av medel från reserver (som inte ingår i de anslag som täcks av fonden för förhandsfinansiering) till budgetrubrik 1134 för arbetsgivaravgifterna till pensionssystemet 2010 och ökningen av beräknade utgifter för frilansöversättare.
- e) Minskning med 5 000 euro i reserven för oförutsedda utgifter.
- f) Ökning av anslagen till reserven som ska täcka arbetsgivaravgifterna till gemenskapens pensionssystem. Ökningen på 6 960 100 euro behövs för att täcka de totala utgifterna för åren 1998-2004 såsom beskrivs i kommissionens skrivelse med referensnumret PMO/SQ/JER – ARES (2010) 421333 av den 12 juli 2010.
- g) Skapande av en budgetrubrik i avdelning 10, reserver. Reserven i budgetrubrik 10005 har skapats för att täcka betalningar av den bestridda lönejusteringen från 2009. Reserven täcker utgifterna i samband med 2010 och en del av 2009 och uppgår till 398 500 euro.
- h) Skapande av en budgetrubrik i avdelning 10, reserver. Reserven, budgetrubrik 10006, har skapats för investeringar inom den närmaste framtiden: inköp av utrustning för uppgradering av säkerheten i IT-salen och inköp av nya datorprogram för översättning.

TJÄNSTEFÖRTECKNING

I juni 2010 hade översättningscentrumet 206 anställda, vilket ska jämföras med de 225 anställda som beräknats i tjänsteförteckningen. Rekryteringar pågår för närvarande och översättningscentrumet fortsätter sina ansträngningar för att nå det beräknade antalet anställda 2010. Anslagen för inhyrd personal som ska göra det arbete som tidigare utfördes av personal som lämnat översättningscentrumet kommer att öka något.

Som tidigare nämnts i detta dokument har antalet beviljade tjänster i tjänsteförteckningen för 2010 ändrats för att bättre anpassa lönegraderna till verkligheten och därmed minska kostnaderna. Den ändrade tjänsteförteckningen för 2010 finns i bilaga 1.

II. INKOMST- OCH UTGIFTSBERÄKNING – SAMMANFATTNING

Avdelning Kapitel	Rubrik	Slutlig budget Budgetår 2010 (euro)	Ändringsbudget 2010	Ursprunglig budget Budgetår 2010 (euro)
	INKOMSTER			
1	INBETALNINGAR FRÅN INRÄTTNINGAR OCH ORGAN	52 340 164	8 716 212	43 623 952
2	BIDRAG FRÅN KOMMISSIONEN	p.m.	p.m.	p.m.
3	INTERINSTITUTIONELLT SAMARBETE	3 675 300	-15 700	3 691 000
4	ÖVRIGA INKOMSTER	312 000	-488 000	800 000
5	ÖVERSKOTT SOM ÖVERFÖRTS FRÅN FÖREGÅENDE BUDGETÅR	24 041 195	24 041 195	p.m.
6	ÅTERBETALNINGAR	-17 171 255	-17 171 255	p.m.
	TOTALSUMMA	63 197 404	15 082 452	48 114 952
	UTGIFTER			
1	PERSONAL	25 265 200	2 170 300	23 094 900
2	BYGGNADER, UTRUSTNING OCH DIVERSE DRIFTSUTGIFTER	5 682 500	49 000	5 633 500
3	DRIFTSUTGIFTER	18 640 700	2 998 388	15 642 312
10	RESERVER	13 609 004	9 864 764	3 744 240
	TOTALSUMMA	63 197 404	15 082 452	48 114 952

III. INKOMSTBERÄKNING FÖR 2010

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Slutlig budget Budgetår 2010 (euro)	Ändringsbudget	Ursprunglig budget Budgetår 2010 (euro)
1	BETALNINGAR FRÅN INRÄTTNINGAR, INSTITUTIONER OCH ORGAN			
1 0	BETALNINGAR FRÅN INRÄTTNINGAR, INSTITUTIONER OCH ORGAN			
1 0 0	Betalningar från inrättningar, institutioner och organ			
1 0 0 0	Europeiska miljöbyrån (EEA)	400 000	p.m.	400 000
1 0 0 1	Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen (ETF)	265 000	15 000	250 000
1 0 0 2	Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk (ECNN)	709 400	109 400	600 000
1 0 0 3	Europeiska läkemedelsmyndigheten (EMA)	2 827 300	-422 700	3 250 000
1 0 0 4	Europeiska arbetsmiljöbyrån (EU-OSHA)	939 612	308 600	631 012
1 0 0 5	Kontoret för harmonisering i den inre marknaden (KHIM)	5 312 166	2 884 166	2 428 000
1 0 0 6	KHIM Varumärken	29 050 246	5 290 246	23 760 000
1 0 0 7	Gemenskapens växtsortsmyndighet (CPVO)	83 300	-46 700	130 000
1 0 0 8	Europeiska polisbyrån (Europol)	1 047 200	-516 200	1 563 400
1 0 0 9	Europeiska institutet för förbättring av levnads- och arbetsvillkor (Eurofound)	810 700	460 700	350 000
	<i>Artikel 1 0 0 — Summa</i>	41 444 924	8 082 512	33 362 412
1 0 1				
1 0 1 0	Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning (Cedefop)	110 000	-40 000	150 000
1 0 1 2	Europeiska unionens byrå för grundläggande rättigheter (FRA)	550 000	p.m.	550 000
1 0 1 3	Europeiska byrån för återuppbyggnad (EAR)	p.m.	p.m.	p.m.
1 0 1 4	Europeiska investeringsbanken (EIB)	p.m.	p.m.	p.m.
1 0 1 5	Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (EFSA)	500 000	-360 000	860 000
1 0 1 6	Europeiska enheten för rättsligt samarbete (Eurojust)	4 000	500	3 500
1 0 1 7	Europeiska sjösäkerhetsbyrån (EMSA)	225 600	-147 400	373 000
1 0 1 8	Europeiska byrån för luftfartssäkerhet (EASA)	1 147 100	-152 900	1 300 000
1 0 1 9	Europeiska järnvägsbyrån (ERA)	700 000	-150 000	850 000
	<i>Artikel 1 0 1 — Summa</i>	3 236 700	-849 800	4 086 500
1 0 2				

III. INKOMSTBERÄKNING FÖR 2010

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Anmärkingar
1	
10	
100	Artikel 10.2 b i rådets förordning (EG) nr 2965/94, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 1645/2003.
1000	
1001	
1002	
1003	
1004	
1005	
1006	
1007	
1008	
1009	
101	
1010	
1012	
1013	
1014	
1015	
1016	
1017	
1018	
1019	
102	

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Slutlig budget Budgetår 2010 (euro)	Ändringsbudget	Ursprunglig budget Budgetår 2010 (euro)
1 0 2 0	Europeiska byrån för nät- och informationssäkerhet (ENISA)	p.m.	-200 000	200 000
1 0 2 1	Europeiskt centrum för förebyggande och kontroll av sjukdomar (ECDC)	820 800	300 800	520 000
1 0 2 2	Europeiska byrån för förvaltningen av det operativa samarbetet vid Europeiska unionens medlemsstaters yttre gränser (Frontex)	350 000	p.m.	350 000
1 0 2 3	Genomförandeorganet för utbildning, audiovisuella medier och kultur (EACEA)	909 700	-310 300	1 220 000
1 0 2 4	Genomförandeorganet för konkurrenskraft och innovation (EACI)	28 500	-31 500	60 000
1 0 2 5	Europeiska polisakademien (Cepol)	102 000	p.m.	102 000
1 0 2 6	Genomförandeorganet för hälso- och konsumentfrågor (EAHC)	105 000	p.m.	105 000
1 0 2 7	Tillsynsmyndigheten för det europeiska GNSS-systemet (GSA)	12 400	-17 600	30 000
1 0 2 8	Europeiska försvarsbyrån (EDA)	4 800	-10 200	15 000
1 0 2 9	Europeiska kemikaliemyndigheten (ECHA)	3 921 040	695 800	3 225 240
	<i>Artikel 1 0 2 — Summa</i>	6 254 240	427 000	5 827 240
1 0 3				
1 0 3 0	Gemenskapens kontrollorgan för fiske (CFCA)	50 000		50 000
1 0 3 1	Det europeiska gemensamma företaget för ITER och utveckling av fusionsenergi	40 000	-160 000	200 000
1 0 3 2	Europeiska unionens satellitcentrum (EUSC)	p.m.	-500	500
1 0 3 3	Genomförandeorganet för det transeuropeiska transportnätet (TEN-TEA)	52 800	-44 500	97 300
1 0 3 4	Europeiska institutet för innovation och teknik (EIT)	98 900	98 900	p.m.
1 0 3 5	Genomförandeorganet för Europeiska forskningsrådet (EFR)	56 500	56 500	p.m.
1 0 3 6	Genomförandeorganet för forskning (REA)	1 500	1 500	p.m.
1 0 3 7	Gemensamma företaget Clean Sky (CSJU)	15 600	15 600	p.m.
1 0 3 8	Europeiska jämställdhetsinstitutet (EIGE)	250 000	250 000	p.m.
1 0 3 9	Gemensamma Sesar-företaget	23 800	23 800	p.m.
	<i>Artikel 1 0 3 — Summa</i>	589 100	241 300	347 800
1 0 4				
1 0 4 0	Europeiska datatillsynsmannen (EDPS)	815 200	815 200	p.m.
1 0 4 1	Det gemensamma teknikinitiativet för genomförande av det gemensamma teknikinitiativet för inbyggda datorsystem (Artemis)	p.m.		

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Anmärkingar
1020	
1021	
1022	
1023	
1024	
1025	
1026	
1027	
1028	
1029	
1030	
1031	
1032	
1033	
1034	
1035	
1036	
1037	
1038	
1039	
1040	
1041	

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Slutlig budget Budgetår 2010 (euro)	Ändringsbudget	Ursprunglig budget Budgetår 2010 (euro)
1 0 4 2	Gemensamma företaget IMI	p.m.		
	<i>Artikel 1 0 4 — Summa</i>	815 200	815 200	p.m.
	KAPITEL 1 0 — TOTALT	52 340 164	8 716 212	43 623 952
	Avdelning 1 — Totalt	52 340 164	8 716 212	43 623 952
2	BIDRAG FRÅN KOMMISSIONEN			
2 0	BIDRAG FRÅN KOMMISSIONEN			
2 0 0	Bidrag från kommissionen			
2 0 0 0	Bidrag från kommissionen	p.m.		p.m.
	KAPITEL 2 0 — TOTALT	p.m.	p.m.	p.m.
	Avdelning 2 — Totalt	p.m.	p.m.	p.m.
3	INTERINSTITUTIONELLT SAMARBETE			
3 0	INTERINSTITUTIONELLT SAMARBETE			
3 0 0	Interinstitutionellt samarbete			
3 0 0 0	Europeiska kommissionen – GD Sysselsättning	2 400 000		2 400 000
3 0 0 1	Deltagande i den interinstitutionella kommittén för översättning och tolkning (ICTI)	p.m.		p.m.
3 0 0 2	Administration av interinstitutionella projekt	701 000		701 000
3 0 0 3	Europaparlamentet	p.m.		p.m.
3 0 0 4	Europeiska unionens råd	120 400	50 400	70 000
3 0 0 5	Europeiska revisionsrätten	49 900	-50 100	100 000
3 0 0 6	Europeiska unionens regionkommitté	p.m.		p.m.
3 0 0 7	Europeiska ekonomiska och sociala kommittén	p.m.		p.m.
3 0 0 8	Europeiska unionens domstol	p.m.		p.m.
3 0 0 9	Deltagande i gemenskapsprogram	p.m.		p.m.
	<i>Artikel 3 0 0 — Summa</i>	3 271 300	300	3 271 000
3 0 1				
3 0 1 0	Europeiska centralbanken	34 800	-15 200	50 000
3 0 1 1	Europeiska ombudsmannen	369 200	-800	370 000
	<i>Artikel 3 0 1 — Summa</i>	404 000	-16 000	420 000

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Anmärkningar
1 0 4 2	
2	
2 0	
2 0 0	Artikel 10.2 c i rådets förordning (EG) nr 2965/94, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 1645/2003.
2 0 0 0	
3	
3 0	
3 0 0	Artikel 10.2 b i rådets förordning (EG) nr 2965/94, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 1645/2003.
3 0 0 0	
3 0 0 1	
3 0 0 2	
3 0 0 3	
3 0 0 4	
3 0 0 5	
3 0 0 6	
3 0 0 7	
3 0 0 8	
3 0 0 9	Inkomster från översättningscentrumets deltagande i gemenskapsprogram.
3 0 1	
3 0 1 0	
3 0 1 1	

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Slutlig budget Budgetår 2010 (euro)	Ändringsbudget	Ursprunglig budget Budgetår 2010 (euro)
	KAPITEL 3 0 — TOTALT	3 675 300	-15 700	3 691 000
	Avdelning 3 – Totalt	3 675 300	-15 700	3 691 000
4	ÖVRIGA INKOMSTER			
4 0	ÖVRIGA INKOMSTER			
4 0 0	Bankräntor			
4 0 0 0	Bankräntor	312 000	-488 000	800 000
	<i>Artikel 4 0 0 — Summa</i>	312 000	-488 000	800 000
4 0 1	Diverse återbetalningar			
4 0 1 0	Diverse återbetalningar	p.m.		
	<i>Artikel 4 0 1 — Summa</i>	p.m.		p.m.
	KAPITEL 4 0 — TOTALT	312 000	-488 000	800 000
	Avdelning 4 – Totalt	312 000	-488 000	800 000
5	ÖVERSKOTT SOM ÖVERFÖRTS FRÅN FÖREGÅENDE BUDGETÅR			
5 0	ÖVERSKOTT SOM ÖVERFÖRTS FRÅN FÖREGÅENDE BUDGETÅR			
5 0 0	Överskott som överförs från föregående budgetår.			
5 0 0 0	Överskott som överförs från föregående budgetår.	24 041 195	24 041 195	p.m.
	<i>Artikel 5 0 0 — Summa</i>	24 041 195	24 041 195	p.m.
	KAPITEL 5 0 — TOTALT	24 041 195	24 041 195	p.m.
	Avdelning 5 – Totalt	24 041 195	24 041 195	p.m.
6	ÅTERBETALNINGAR TILL			
6 0	ÅTERBETALNINGAR TILL KUNDER			
6 0 0	Återbetalningar till kunder			
6 0 0 0	Återbetalningar till kunder	-6 121 255	-6 121 255	
	<i>Artikel 6 0 0 — Summa</i>	-6 121 255	-6 121 255	p.m.
	KAPITEL 6 0 — TOTALT	-6 121 255	-6 121 255	p.m.
6 1	EXTRAORDINÄRA ÅTERBETALNINGAR			
6 1 0	Extraordinära återbetalningar			

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Anmärkningar
4	
40	
400	Under denna artikel tas de räntor upp som centrumet erhåller på sina bankkonton.
4000	
401	Denna artikel avser diverse återbetalningar (privata telefonsamtal m.m.).
4010	
5	
50	
500	
5000	Överskott som överförs från föregående budgetår. Artikel 16 i centrumets budgetförordning av den 22 december 2003.
6	
60	
600	
6000	Återbetalning av saldot av föregående budgetårs resultat.
61	
610	

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Slutlig budget Budgetår 2010 (euro)	Ändringsbudget	Ursprunglig budget Budgetår 2010 (euro)
6 1 0 0	Återbetalningar till kommissionen för arbetsgivaravgiften till gemenskapens pensionssystem 2005-2009	-11 050 000	-11 050 000	
	<i>Artikel 6 1 0— Summa</i>	-11 050 000	-11 050 000	p.m.
	KAPITEL 6 1 — TOTALT	-11 050 000	-11 050 000	p.m.
	Avdelning 6 – Totalt	-17 171 255	-17 171 255	p.m.
	TOTALSUMMA	63 197 404	15 082 452	48 114 952

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Anmärkningar
6 1 0 0	Extraordinära återbetalningar till kommissionen som ska täcka föregående års arbetsgivaravgift till gemenskapens pensionssystem. Under 2010 görs återbetalningar för åren 2005-2009 (inklusive betalning av dröjsmålsräntor för debetnotor för 2005) i enlighet med styrelsens beslut CT/CA-028/2010.

IV. UTGIFTSBERÄKNING FÖR 2010

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Slutlig budget Budgetår 2010 (euro)	Ändringsbudget	Ursprunglig budget Budgetår 2010 (euro)
1	PERSONAL			
11	PERSONAL I AKTIV TJÄNST			
110	Personal i aktiv tjänst			
1100	Grundlön	14 680 000	-500 000	15 180 000
1101	Familjetillägg	1 450 000	-300 000	1 750 000
1102	Utlandstillägg och särskilda utlandstillägg	2 270 000	p.m.	2 270 000
1103	Sekreterartillägg	38 000	p.m.	38 000
	<i>Artikel 110 — Totalt</i>	18 438 000	-800 000	19 238 000
111	Extraanställda och lokalt anställda			
1110	Extraanställda	p.m.	p.m.	p.m.
1111	Extraanställda tolkar	p.m.	p.m.	p.m.
1112	Lokalt anställda	p.m.	p.m.	p.m.
1113	Praktikanter	32 000	p.m.	32 000
1115	Kontraktanställd personal	591 500	-370 000	961 500

IV. UTGIFTSBERÄKNING FÖR 2010

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Anmärkningar
1	
11	
110	
1100	Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen och anställningsvillkor för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna, särskilt artiklarna 62 och 66 i dessa.
	Detta anslag är avsett att täcka grundlöner för tjänstemän och tillfälligt anställda. Minskningen beror på en noggrannare beräkning.
1101	Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artiklarna 62, 67 och 68 i dessa samt avsnitt I i bilaga VII till dessa.
	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för hushållstillägg, barntillägg och utbildningstillägg för tjänstemän och tillfälligt anställda. Minskningen beror på en noggrannare beräkning.
1102	Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artiklarna 62 och 69 i dessa samt artikel 4 i bilaga VII till dessa.
	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för tjänstemäns och tillfälligt anställdas utlandstillägg och särskilda utlandstillägg.
1103	Tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 18.1 i bilaga XIII till dessa.
	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för sekretariatstillägg för tjänstemän och tillfälligt anställda i kategori AST som fick det månaden före den 1 maj 2004 och som arbetar som stenografer/maskinskrivare, telexoperatörer, sättnare, direktionssekreterare eller chefssekreterare.
111	
1110	Anställningsvillkor för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 3 och avdelning III i dessa.
	Detta anslag är avsett att täcka utgifter (inklusive övertidsersättning) för lönerna för extraanställda samt tillhörande arbetsgivaravgifter för socialförsäkring.
1111	Anställningsvillkor för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 3 och avdelning III i dessa.
	Detta anslag ska användas endast när Gemensamma tjänsten för tolkning och konferenser (SCIC) inte kan tillhandahålla de resurser som översättningscentrumet begär, särskilt för styrelsesammanträden.
1112	Anställningsvillkor för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 4 och avdelning V i dessa.
	Detta anslag är avsett att täcka utgifter (inklusive övertidsersättning) för lönerna för lokalt anställda samt tillhörande arbetsgivaravgifter för socialförsäkring.
1113	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för praktikanter, t.ex. genom uppbyggnad av kontakter med universitet. Anslag för åtta praktikanter för fyra månader.
1115	Anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 3a och avdelning IV i dessa.
	Överföring av 70 000 euro till budgetpost 1175: inhyrd personal och minskning med 300 000 euro från den ursprungliga budgeten.

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Slutlig budget Budgetår 2010 (euro)	Ändringsbudget	Ursprunglig budget Budgetår 2010 (euro)
	<i>Artikel 111 - Totalt</i>	623 500	-370 000	993 500
112	Personalens fortbildning			
1120	Personalens fortbildning	320 000	p.m.	320 000
	<i>Artikel 112 - Totalt</i>	320 000	p.m.	320 000
113	Arbetsgivarens socialförsäkringsavgifter			
1130	Sjukförsäkring	520 000	p.m.	520 000
1131	Olycksfallsförsäkring och försäkring mot yrkessjukdom	133 000	p.m.	133 000
1132	Arbetslöshetsförsäkring	165 000	p.m.	165 000
1133	Upprättande eller bibehållande av pensionsrättigheter	p.m.	p.m.	p.m.
1134	Bidrag till gemenskapens pensionssystem	3 200 300	3 200 300	p.m.
	<i>Artikel 113 - Totalt</i>	4 018 300	3 200 300	818 000
114	Diverse tillägg och bidrag			
1140	Bidrag vid barns födelse och vid dödsfall	2 000	p.m.	2 000

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Anmärkningar
<p>112</p> <p>1120</p> <p>113</p> <p>1130</p> <p>1131</p> <p>1132</p> <p>1133</p> <p>1134</p>	<p>Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 24a i dessa. Ökningen av anslagen i denna punkt beror på den omfattande rekryteringen av ny personal i slutet av 2009/början av 2010 och genomförande av översättningscentrumets tredje strategiska prioritering: uppbyggnad av kapacitet med hjälp av nya kunskaper och färdigheter.</p> <p>Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 72 i dessa. Regler om sjukförsäkring för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna.</p> <p>Detta anslag är avsett att täcka utgifter för arbetsgivaravgifter (3,4 procent av grundlönen); tjänstemännens avgifter uppgår till 1,7 procent av grundlönen.</p> <p>Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 73 och artikel 15 i bilaga VIII till dessa. Detta anslag är avsett att täcka arbetsgivaravgiften till olycksfallsförsäkring och försäkring mot yrkessjukdom (0,77 procent av grundlönen). Ett tillägg på 2 procent av de anslag som beräknas på ovanstående sätt (vilket ger en procentsats på 0,7854 procent) för att täcka utgifter i vissa fall där försäkringen inte gäller (artikel 73 i tjänsteföreskrifterna).</p> <p>Anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 28a i dessa. Detta anslag är avsett att täcka utgifter för arbetslöshetsförsäkring för tillfälligt anställda. Procentsats: 0,81 procent på grundlönen.</p> <p>Anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 42 i dessa. Detta anslag är avsett att täcka centrumets utbetalningar för att tjänstemän och tillfälligt anställda ska kunna upprätta eller bibehålla pensionsrättigheter i sina ursprungsländer.</p> <p>Detta anslag är avsett att täcka översättningscentrumets arbetsgivaravgift till gemenskapens pensionssystem för 2010 i enlighet med styrelsens beslut CT/CA-028/2010. Beräkningen för 2010 baseras på det senaste indexet som offentliggjorts av kommissionen: 21,8 procent av summan av grundlönen.</p>
<p>114</p> <p>1140</p>	<p>Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artiklarna 70, 74 och 75 i dessa. Detta anslag är avsett att täcka:</p> <ul style="list-style-type: none"> — anslag för bidrag vid barns födelse för tio barn till personal vars ursprungsland inte betalar ut något sådant bidrag, — vid tjänstemans dödsfall, den avlidnes totala lön till och med slutet av den tredje månaden efter den då dödsfallet inträffade samt kostnader för transport av den avlidne till dennes ursprungsort. Vid dödsfall kommer motsvarande anslag att överföras från punkt 1100.

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Slutlig budget Budgetår 2010 (euro)	Ändringsbudget	Ursprunglig budget Budgetår 2010 (euro)
1141	Årliga resekostnader från anställningsorten till ursprungsorten	326 000	p.m.	326 000
1143	Schablonersättning för uppdrag i tjänsten	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artikel 114 - Totalt</i>	328 000	p.m.	328 000
115	Övertid			
1150	Övertid	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artikel 115 - Totalt</i>	p.m.	p.m.	p.m.
117	Extra tjänster			
1171	Frilanstolkar och konferenstekniker	p.m.	p.m.	p.m.
1175	Inhyrd personal	390 000	70 000	320 000
	<i>Artikel 117 - Totalt</i>	390 000	70 000	320 000
118	Diverse utgifter för anställning och förflyttning av personal			
1180	Diverse utgifter för rekrytering av personal	65 000	p.m.	65 000
1181	Resekostnader	17 500	p.m.	17 500
1182	Bosättnings-, flytt- och förflyttningsbidrag	180 000	p.m.	180 000

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Anmärkningar
1141	Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 8 i bilaga VII till dessa. Detta anslag är avsett att täcka schablonbetalningen av resekostnader för tjänstemän eller tillfälligt anställda, deras makar och personer för vilka de har underhållsskyldighet från anställningsorten till ursprungsorten.
1143	Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 14 i bilaga VII till dessa. Detta anslag är avsett att täcka utgifter för schablonersättning i tjänsten för de tjänstemän och tillfälligt anställda som på grund av tjänsten regelbundet har representationsutlägg.
115	
1150	Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 56 i dessa och bilaga VI till dessa. Denna artikel är avsedd att täcka utgifter för schablonersättning och timlönetillägg på grund av övertid för tjänstemän och tillfälligt anställda i kategori AST samt lokalanställda, när denna övertid inte kunnat kompenseras med ledighet i enlighet med föreskrivna regler.
117	
1171	Ersättning till frilanstolkar som anlitas av centrumet för tolkning vid enstaka konferenser när kommissionen inte kan tillhandahålla tolkar. Ersättningen innefattar, förutom lön, avgifter till livförsäkring, sjuk- och olycksfallsförsäkring samt ersättning vid dödsfall, ersättning för reseutlägg samt schablonersättning för resor för de frilanstolkar vars yrkesmässiga hemort inte sammanfaller med tjänsteorten.
1175	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för inhyrd personal. Anslagsöverföringen kommer från budgetpost 1115 "kontraktanställda".
118	
1180	Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artiklarna 27 till 31 och 33 i dessa. Detta anslag är avsett att täcka utgifter för rekryteringsförfaranden.
1181	Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artiklarna 20 och 71 i dessa samt artikel 7 i bilaga VII till dessa. Detta anslag är avsett att täcka utgifter för resor för tjänstemän och tillfälligt anställda (inklusive deras familjemedlemmar) vid tillträde till eller utträde ur tjänst.
1182	Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artiklarna 5 och 6 i bilaga VII till dessa. Detta anslag är avsett att täcka utgifter för bosättningsutlägg för tjänstemän och tillfälligt anställda som måste flytta efter inträde i tjänst samt vid definitivt utträde ur tjänst och påföljande bosättning på annan ort.

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Slutlig budget Budgetår 2010 (euro)	Ändringsbudget	Ursprunglig budget Budgetår 2010 (euro)
1183	Flyttkostnader	39 000	p.m.	39 000
1184	Tillfälligt traktamente	276 000	p.m.	276 000
	<i>Artikel 118 - Totalt</i>	577 500	p.m.	577 500
119	<i>Korrigeringskoefficienter och anpassning av löner</i>			
1190	Lönejusteringar	900	p.m.	900
	<i>Artikel 119 - Totalt</i>	900	p.m.	900
	KAPITEL 11 - TOTALT	24 696 200	2 100 300	22 595 900
13	TJÄNSTEUPPDRAG OCH TJÄNSTERESOR			
130	<i>Tjänsteuppdrag och tjänsteresor</i>			
1300	Utgifter för tjänsteresor, resekostnader och andra tillhörande utgifter	90 000	p.m.	90 000
	<i>Artikel 130 - Totalt</i>	90 000	p.m.	90 000
131	<i>Tjänsteuppdrag och tjänsteresor i samband med fortbildning</i>			
1310	Utgifter för tjänsteresor i samband med fortbildning	60 000	p.m.	60 000
	<i>Artikel 131 - Totalt</i>	60 000	p.m.	60 000
	KAPITEL 13 - TOTALT	150 000	p.m.	150 000
14	SOCIAL OCH MEDICINSK INFRASTRUKTUR			
140	<i>Social och medicinsk infrastruktur</i>			
1400	Restauranger och matsalar	47 000	5 000	42 000

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Anmärkningar
1183	Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artiklarna 20 och 71 i dessa samt artikel 9 i bilaga VII till dessa. Detta anslag är avsett att täcka kostnader för flyttersättning för tjänstemän och tillfälligt anställda som måste flytta efter inträde i tjänst eller som omplaceras till en ny anställningsort samt vid definitivt utträde ur tjänst och påföljande bosättning på annan ort.
1184	Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artiklarna 20 och 71 i dessa samt artikel 10 i bilaga VII till dessa. Detta anslag är avsett att täcka utgifter för traktamente för tjänstemän och tillfälligt anställda som kan intyga att de måste byta bostadsort efter inträde i tjänst (även vid förflyttning).
119	
1190	Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artiklarna 64 och 65 i dessa. Detta anslag är avsett att täcka utgifter för verkningarna av de korrigeringskoefficienter som tillämpas på tjänstemännens och de tillfälligt anställdas löner och övertidsersättningar.
13 130	
1300	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för transportkostnader, traktamenten samt tillhörande eller extraordinära kostnader i samband med tjänsteresor som görs av fast anställd personal i avdelningens intresse i enlighet med bestämmelserna i tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna. 2010 kommer anslag som ska täcka utgifter för tjänsteresor i samband med fortbildning utanför Luxemburg att tas upp i en särskild punkt (punkt 1310).
130	
1310	En ny punkt har skapats 2010 för att den faktiska kostnaden för fortbildning ska kunna övervakas bättre.
14 140	
1400	Detta anslag täcker kostnaden för att driva restauranger och matsalar, särskilt driftskostnader, kontrakt för underhåll av installationer, leverans av utrustning m.m.

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Slutlig budget Budgetår 2010 (euro)	Ändringsbudget	Ursprunglig budget Budgetår 2010 (euro)
	<i>Artikel 140 - Totalt</i>	47 000	5 000	42 000
141	Läkarvård			
1410	Läkarvård	26 000	p.m.	26 000
	<i>Artikel 141 - Totalt</i>	26 000	p.m.	26 000
142	Andra utgifter			
1420	Andra utgifter	210 000	65 000	145 000
1421	Sociala kontakter	26 000	p.m.	26 000
	<i>Artikel 142 - Totalt</i>	236 000	65 000	171 000
	KAPITEL 14 - TOTALT	309 000	70 000	239 000
15	UTBYTE AV TJÄNSTEMÄN OCH ANSTÄLLDA			
152	Utbyte av tjänstemän och anställda			
1520	Personalutbyte	p.m.	p.m.	p.m.
1521	Av översättningscentrumet anställda tjänstemän som tillfälligt tjänstgör vid nationella myndigheter, internationella organisationer eller offentliga institutioner eller företag.	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artikel 152 - Totalt</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	KAPITEL 15 - TOTALT	p.m.	p.m.	p.m.
16	SOCIALA TJÄNSTER			
160	Sociala tjänster			
1600	Särskilda bidrag	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artikel 160 - Totalt</i>	p.m.	p.m.	p.m.
162	Andra utgifter			
1620	Andra utgifter	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artikel 162 - Totalt</i>	p.m.	p.m.	p.m.
163	Barntillsyn			

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Anmärkningar
141 1410	Tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 59 och artikel 8 i bilaga II till dessa.
142 1420 1421	<p>Deltagande i kommittén för social verksamhet. Uppdatering av den ursprungliga prognosen från Infrastruktur- och logistikbyrån i Luxemburg, som uppgår till 189 000 euro, utöver det uppskattade beloppet för översättningscentrumets bidrag till utbyggnaden av CPE3, tills det faktiska beloppet tillhandahålls av Infrastruktur- och logistikbyrån.</p> <p>Detta anslag ska uppmuntra och finansiellt stödja alla initiativ som är avsedda att främja sociala kontakter mellan anställda av olika nationaliteter samt andra åtgärder och bidrag som riktar sig till de anställda.</p>
15 152 1520 1521	<p>Detta anslag är avsett att täcka utgifter för utstationering eller tillfällig tjänstgöring av översättningscentrumets tjänstemän och tillfälligt anställda vid nationella eller internationella organ.</p> <p>Detta anslag är avsett att täcka utgifter för utstationering eller tillfällig tjänstgöring av översättningscentrumets tjänstemän och tillfälligt anställda vid nationella eller internationella organ.</p>
16 160 1600	<p>Detta anslag är avsett att täcka utgifter för kontant understöd som kan ges till en tjänsteman, en tidigare tjänsteman eller en avliden tjänstemans efterlevande i svåra situationer.</p>
162 1620	<p>Detta anslag är avsett att täcka utgifter för stöd till familjer, mottagning av nyanlända, juridiskt stöd, bidrag till pojk- och flickscouter samt bidrag till föräldraföreningens sekretariat.</p>
163	

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Slutlig budget Budgetår 2010 (euro)	Ändringsbudget	Ursprunglig budget Budgetår 2010 (euro)
1630	Barn tillsyn	99 000	p.m.	99 000
	<i>Artikel 163 - Totalt</i>	99 000	p.m.	99 000
164	Extra stöd till funktionshindrade			
1640	Extra stöd till funktionshindrade	4 000	p.m.	4 000
	<i>Artikel 164 - Totalt</i>	4 000	p.m.	4 000
	KAPITEL 16 - TOTALT	103 000	p.m.	103 000
17	MOTTAGNING OCH REPRESENTATION			
170	Mottagning och representation			
1700	Mottagnings- och representationskostnader	7 000	p.m.	7 000
	<i>Artikel 170 - Totalt</i>	7 000	p.m.	7 000
	KAPITEL 17 - TOTALT	7 000	p.m.	7 000
19	PENSIONER			
190	Pensioner			
1900	Pensioner och avgångsvederlag	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artikel 190 — Totalt</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	KAPITEL 19 — TOTALT	p.m.	p.m.	p.m.
	Avdelning 1 — Totalt	25 265 200	2 170 300	23 094 900
2	BYGGNADER, UTRUSTNING OCH DIVERSE DRIFTSUTGIFTER			
20	INVESTERINGAR I FAST EGENDOM, HYRA AV BYGGNADER OCH KOSTNADER I SAMBAND DÄRMED			
200	Investeringar i fast egendom, hyra av byggnader och kostnader i samband därmed			
2000	Hyra av byggnader och tillhörande kostnader	1 199 100	-140 900	1 340 000
	<i>Artikel 200 — Totalt</i>	1 199 100	-140 900	1 340 000
201	Försäkringar			
2010	Försäkringar	11 900	3 900	8 000
	<i>Artikel 201 — Totalt</i>	11 900	3 900	8 000

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Anmärkningar
1630	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för centrumets bidrag till kostnader för tillsyn av personalens barn som placerats på daghem som inte förvaltas av kommissionen.
164	
1640	Detta anslag gäller återbetalningar till tjänstemän i aktiv tjänst, makar och underhållsberättigade barn med funktionshinder, för icke-medicinska utgifter som är nödvändiga, en konsekvens av funktionshindret och vederbörligen styrka, och som återstår sedan eventuella nationella förmåner utnyttjats till fullo.
17	
170	
1700	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för representation, samt för diverse evenemang.
19	
190	
1900	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för pensioner och avgångsvederlag.
2	
20	
200	
2000	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för hyra av byggnader, delar av byggnader och parkeringsplatser där översättningscentrumet bedriver sin verksamhet. Minskningen beror på överföringar till andra rubriker som ska göra det möjligt att närmare övervaka utgifter i samband med T-byggnaden.
201	
2010	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för försäkringspremier gällande fastigheter eller delar av fastigheter där översättningscentrumet bedriver sin verksamhet. Överföring från rubrik 2000.

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Slutlig budget Budgetår 2010 (euro)	Ändringsbudget	Ursprunglig budget Budgetår 2010 (euro)
202	Vatten, gas, elektricitet och värme			
2020	Vatten, gas, elektricitet och värme	43 500	40 500	3 000
	<i>Artikel 202 — Totalt</i>	43 500	40 500	3 000
203	Rengöring och underhåll			
2030	Rengöring och underhåll	185 500	65 500	120 000
	<i>Artikel 203 — Totalt</i>	185 500	65 500	120 000
204	Inredning av lokaler			
2040	Inredning av lokaler	24 000	4 000	20 000
	<i>Artikel 204 — Totalt</i>	24 000	4 000	20 000
205	Säkerhet och övervakning av byggnader			
2050	Säkerhet och övervakning av byggnader	92 000	36 000	56 000
	<i>Artikel 205 — Totalt</i>	92 000	36 000	56 000
206	Förvärv av fast egendom			
2060	Förvärv av fast egendom	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artikel 206 — Totalt</i>	p.m.	p.m.	p.m.
208	Utgifter som föregår förvärv eller uppförande av fast egendom			
2080	Utgifter som föregår förvärv eller uppförande av fast egendom	6 000	p.m.	6 000
	<i>Artikel 208 — Totalt</i>	6 000	p.m.	6 000
209	Andra utgifter			
2090	Andra utgifter	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artikel 209 — Totalt</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	KAPITEL 20 - TOTALT	1 562 000	9 000	1 553 000
21	DATABEHANDLING			

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Anmärkningar
<p>202</p> <p>2020</p>	<p>Detta anslag är avsett att täcka löpande utgifter. Överföring från rubrik 2000.</p>
<p>203</p> <p>2030</p>	<p>Detta anslag är avsett att täcka kostnader för rengöring (vanlig rengöring, inköp av produkter för underhåll, rengöring, tvätt, kemtvätt m.m.), kostnader för underhåll av utrustning och tekniska installationer (hissar, centralvärme, luftkonditionering m.m.) samt kostnader för avfallshantering. Överföring från rubrik 2000.</p>
<p>204</p> <p>2040</p>	<p>Detta anslag är avsett att täcka utgifter för inrednings- eller reparationsarbeten i byggnaden. Överföring från rubrik 2211.</p>
<p>205</p> <p>2050</p>	<p>Detta anslag är avsett att täcka diverse kostnader för byggnadernas säkerhet, särskilt kontrakt för säkerhetsbevakning av byggnaderna, hyra och påfyllning av brandsläckare, inköp och underhåll av brandutrustning, återanskaffning av utrustning för de tjänstemän som anmält sig som frivilliga brandmän samt kostnader för lagstadgade kontroller. Ökningen beror på en överföring från rubrik 2000 (30 000 euro) och ett ytterligare belopp på 5 000 euro som ska täcka oförutsedda kostnader för receptionen.</p>
<p>206</p> <p>2060</p>	<p>Detta anslag är avsett att täcka utgifter för eventuellt förvärv av en byggnad där översättningscentrumet ska ha sitt säte.</p>
<p>208</p> <p>2080</p>	<p>Detta anslag är avsett att täcka utgifter för sakkunnigutlåtanden om fast egendom (en veckas konsulttjänster, ramavtalstaxa).</p>
<p>209</p> <p>2090</p>	<p>Detta anslag är avsett att täcka övriga löpande utgifter som inte särskilt förutsetts, till exempel andra administrativa kostnader än förbrukning (vatten, gas, elektricitet), underhåll, kommunala avgifter och tillhörande kostnader.</p>

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Slutlig budget Budgetår 2010 (euro)	Ändringsbudget	Ursprunglig budget Budgetår 2010 (euro)
210	Informationsteknik			
2100	Arbete med samt inköp, översyn och underhåll av datorutrustning och program	1 420 000	-200 000	1 620 000
	<i>Artikel 210 — Totalt</i>	1 420 000	-200 000	1 620 000
212				
2120	Externa tjänster för drift, implementering och underhåll av program och system	1 540 000	200 000	1 340 000
	<i>Artikel 212 — Totalt</i>	1 540 000	200 000	1 340 000
	KAPITEL 21 - TOTALT	2 960 000	p.m.	2 960 000
22	LÖS EGENDOM OCH KOSTNADER I SAMBAND DÄRMED			
220	Tekniska installationer och elektronisk kontorsutrustning			
2200	Nyanskaffning	20 000	p.m.	20 000
2201	Återanskaffning	p.m.	p.m.	p.m.
2202	Hyra	5 000	p.m.	5 000
2203	Underhåll, drift och reparationer	3 000	p.m.	3 000
2204	Kontorsutrustning	7 000	p.m.	7 000
	<i>Artikel 220 — Totalt</i>	35 000	p.m.	35 000
221	Möbler			
2210	Nyanskaffning	30 000	20 000	10 000
2211	Återanskaffning	6 000	-24 000	30 000
2212	Underhåll, drift och reparationer	2 000	p.m.	2 000
	<i>Artikel 221 — Totalt</i>	38 000	-4 000	42 000
223	Fordon			
2230	Nyanskaffning av fordon	p.m.	p.m.	p.m.
2232	Hyra av fordon	26 000	2 000	24 000
2233	Underhåll, drift och reparation av fordon	6 000	p.m.	6 000

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Anmärkningar
210	
2100	Detta anslag är avsett att täcka inköp eller hyra av datautrustning, programutveckling, kostnader för underhåll av program och programpaket samt diverse förbrukningsmateriel för datorer m.m. Överföring till rubrik 2120.
212	
2120	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för extern driftpersonal (operatörer, administratörer, systemingenjörer osv.). Överföring från rubrik 2100.
22	
220	
2200	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för nyanskaffning av utrustning (bl.a. kopieringsmaskiner, faxmaskiner och skannrar) för dokumentationslagring, arkivering och posthantering.
2201	Inköp av utrustning och installationer inom ramen för detta anslag är möjliga först sedan den utrustning och de installationer som ska ersättas uträntats enligt föreskrivet förfarande.
2202	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för hyra av faxapparater, kopieringsmaskiner och diverse tekniska installationer.
2203	Detta anslag är avsett att täcka kostnader för reparation och underhåll av utrustning.
2204	Detta anslag är avsett att täcka oförutsedda utgifter för elektronisk kontorsutrustning.
221	
2210	Detta anslag är avsett att täcka inköp av möbler. Överföring från rubrik 2211.
2211	Detta anslag är avsett att täcka återanskaffning av möbler efter den ergonomiska granskningen. Överföring av en del av anslaget till punkterna 2210 (20 000 euro) och 2040 (4 000 euro).
2212	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för underhåll och reparation av möbler.
223	
2230	Detta anslag är avsett för inköp av en tjänstebil för översättningscentrumets behov.
2232	Detta anslag är avsett att täcka ett långtidsavtal om hyra av tjänstebil samt utgifter för hyra av fordon vid enstaka tillfällen för att tillmötesgå oförutsedda behov.
2233	Detta anslag är avsett att täcka underhåll av fordon samt driftskostnader och kostnader för nyttjande av kollektivtrafik.

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Slutlig budget Budgetår 2010 (euro)	Ändringsbudget	Ursprunglig budget Budgetår 2010 (euro)
	<i>Artikel 223 — Totalt</i>	32 000	2 000	30 000
225	Utgifter för dokumentation och bibliotek			
2250	Bibliotek, inköp av böcker	16 000	p.m.	16 000
2251	Särskild utrustning för bibliotek, dokumentation och reproduktion	p.m.	p.m.	p.m.
2252	Prenumeration på tidningar och tidskrifter	11 000	-1 000	12 000
2253	Lexikon för översättare	5 000	-7 000	12 000
2254	Inbindning och underhåll av böcker.	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artikel 225 — Totalt</i>	32 000	-8 000	40 000
	KAPITEL 22 - TOTALT	137 000	-10 000	147 000
23	LÖPANDE ADMINISTRATIVA UTGIFTER			
230	Kontorsmateriel			
2300	Kontorsmateriel	47 000	p.m.	47 000
	<i>Artikel 230 — Totalt</i>	47 000	p.m.	47 000
232	Finansiella kostnader			
2320	Bankavgifter	5 000	p.m.	5 000
2321	Kursförluster	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artikel 232 — Totalt</i>	5 000	p.m.	5 000
233	Juridisk hjälp			
2330	Juridisk hjälp	60 000	50 000	10 000
	<i>Artikel 233 — Totalt</i>	60 000	50 000	10 000
234	Skadestånd			
2340	Skadestånd	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artikel 234 — Totalt</i>	p.m.	p.m.	p.m.
235	Övriga driftsutgifter			

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Anmärkningar
<p>225</p> <p>2250</p> <p>2251</p> <p>2252</p> <p>2253</p> <p>2254</p> <p>23</p> <p>230</p> <p>2300</p> <p>232</p> <p>2320</p> <p>2321</p> <p>233</p> <p>2330</p> <p>234</p> <p>2340</p> <p>235</p>	<p>Detta anslag är avsett att täcka inköp av böcker, dokument och andra publikationer.</p> <p>Detta anslag är avsett att täcka utgifter för anskaffning av särskild biblioteksutrustning.</p> <p>Detta anslag är avsett att täcka kostnaden för prenumerationer på tidningar och tidskrifter med hänsyn till översättningscentrumets behov. Prenumerationerna under 2010 var färre än vad som ursprungligen beräknats.</p> <p>Detta anslag är avsett att täcka inköp av lexikon. Minskning på grund av att färre tillfälligt anställda än beräknat rekryterades.</p> <p>Detta anslag är avsett att täcka utgifter för inbindning och andra nödvändiga kostnader för underhåll av böcker och tidskrifter.</p> <p>Detta anslag är avsett att täcka inköp av papper och kontorsmateriel.</p> <p>Detta anslag är avsett att täcka utgifter för bankavgifter och kostnader för anslutning till bankernas interna telekommunikationsnät.</p> <p>Detta anslag är avsett att täcka kursförluster som uppstår inom ramen för översättningscentrumets budgetförvaltning, i den mån de inte kompenseras av kursvinster.</p> <p>Detta anslag är avsett att täcka utgifter för preliminära juridiska kostnader och tjänster från jurister eller andra experter. Ökningen beror på pågående förhandlingar med kommissionen. Vidare behöver översättningscentrumet tillfälligt fylla ut bristen på juridisk rådgivning som beror på att chefen för enheten för juridiska ärenden och ekonomi avgått.</p> <p>Detta anslag är avsett att täcka utgifter som översättningscentrumet ådrar sig för skadestånd och utgifter till följd av sitt civilrättsliga ansvar.</p>

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Slutlig budget Budgetår 2010 (euro)	Ändringsbudget	Ursprunglig budget Budgetår 2010 (euro)
2350	Diverse försäkringar	12 500	p.m.	12 500
2352	Diverse utgifter för interna möten	2 500	p.m.	2 500
2353	Flytt av avdelningar	20 000	p.m.	20 000
2359	Andra utgifter	7 500	p.m.	7 500
	<i>Artikel 235 — Totalt</i>	42 500	p.m.	42 500
239	<i>Tjänster som institutioner utför åt varandra</i>			
2390	Översättningar som utförs av kommissionen	20 000	p.m.	20 000
2391	Tolkning	10 000	p.m.	10 000
2392	Administrativt stöd från kommissionen	143 000	p.m.	143 000
2393	Publikationer	60 000	p.m.	60 000
2394	Informationsspridning	27 000	p.m.	27 000
	<i>Artikel 239 — Totalt</i>	260 000	p.m.	260 000
	KAPITEL 23 - TOTALT	414 500	50 000	364 500
24	PORTO OCH TELEKOMMUNIKATION			
240	<i>Porto</i>			
2400	Porto- och fraktagifter	44 000	p.m.	44 000
	<i>Artikel 240 — Totalt</i>	44 000	p.m.	44 000
241	<i>Telekommunikationer</i>			
2410	Abonnemang och avgifter avseende telefon, telegraf, telex, radio och television	295 000	p.m.	295 000
	<i>Artikel 241 — Totalt</i>	295 000	p.m.	295 000
	KAPITEL 24 - TOTALT	339 000	p.m.	339 000
25	KOSTNADER FÖR MÖTEN OCH KALLELSER			
250	<i>Utgifter för officiella och andra möten</i>			

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Anmärkningar
2350	Detta anslag är avsett att täcka allriskförsäkringar, ansvarsförsäkringar, försäkringar mot stöld och det ekonomiska ansvar som åligger räkenskapsförarna och förvaltarna av förskottskonton.
2352	Detta anslag är avsett att täcka kostnader för att anordna interna möten.
2353	Detta anslag är avsett att täcka kostnader för flytt inom byggnaden.
2359	Detta anslag är avsett att täcka andra driftskostnader som inte särskilt förutsetts.
239	
2390	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för översättningsarbete, inklusive maskinskrivning, som utförs av kommissionen för översättningscentrumets räkning.
2391	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för den tolkning som faktureras översättningscentrumet, särskilt av gemenskapsinstitutionerna. Från 2010 kommer utgifter för tolkning för styrelsemöten att överföras till punkt 2650 och de anslag som är avsedda för punkt 2391 kommer särskilt att användas för att täcka utgifter för tolkning för den konferens som översättningscentrumet kommer att anordna i oktober 2010.
2392	Artikel 12 i förordning (EG) nr 2965/94 om upprättande av översättningscentrumet. Detta anslag är avsett att täcka utgifter för kommissionens administrativa stöd till översättningscentrumet..
2393	Detta anslag är avsett att i huvudsak täcka kostnaderna för publiceringen av översättningscentrumets budget samt för annan kommunikations- och pr-verksamhet.
2394	Detta anslag är avsett att täcka informationsspridningsverksamhet, särskilt kostnader för pr och marknadsföring (kataloger, prospekt, annonser, marknadsundersökningar m.m.) samt kostnader för information och stöd till allmänheten och kunderna.
24	
240	
2400	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för porto och frakt, inklusive postpaket.
241	
2410	Detta anslag är avsett att täcka kostnader för abonnemang och samtalsavgifter för telefon, fax, telefonkonferenser, dataöverföring samt utgifter för telekommunikationsutrustning.
25	
250	

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Slutlig budget Budgetår 2010 (euro)	Ändringsbudget	Ursprunglig budget Budgetår 2010 (euro)
2500	Möten i allmänhet	20 000	p.m.	20 000
	<i>Artikel 250 — Totalt</i>	20 000	p.m.	20 000
255	<i>Diverse organisationskostnader och deltagaravgifter i samband med konferenser, kongresser och möten</i>			
2550	Diverse organisationskostnader och deltagaravgifter i samband med konferenser, kongresser och möten	25 000	p.m.	25 000
	<i>Artikel 255 — Totalt</i>	25 000	p.m.	25 000
	KAPITEL 25 - TOTALT	45 000	p.m.	45 000
26	ÖVERSÄTTNINGSCENTRUMETS STYRANDE ORGAN			
260	<i>Utgifter för officiella och andra möten</i>			
2600	Styrelsemöten	25 000	p.m.	25 000
	<i>Artikel 260 — Totalt</i>	25 000	p.m.	25 000
261	<i>Organisering av styrelsemöten</i>			
2610	Organisering av styrelsemöten	30 000	p.m.	30 000
	<i>Artikel 261 — Totalt</i>	30 000	p.m.	30 000
265	<i>Tolkning</i>			
2650	Tolkning	75 000	p.m.	75 000
	<i>Artikel 265 — Totalt</i>	75 000	p.m.	75 000
	KAPITEL 26 - TOTALT	130 000	p.m.	130 000
27	INFORMATION: INKÖP, ARKIVERING, FRAMSTÄLLNING OCH SPRIDNING			
270	<i>Avgränsad rådgivning, avgränsade undersökningar och utredningar</i>			

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Anmärkningar
2500	<p>Detta anslag är avsett att täcka kostnader för resor och uppehälle samt tillfälliga utgifter för experter och andra besökare samt interinstitutionella kommittéer som kallas att delta i möten, kommittéer, arbetsgrupper och seminarier. Det omfattar även utgifter i samband med anordnande av möten som inte täcks av den befintliga infrastrukturen.</p> <p>Från 2010 kommer utgifter för resekostnader för styrelseledamöter att överföras till punkt 2600 och de anslag som avses i punkt 2500 kommer särskilt att användas för att täcka utgifterna för experter som bjudits in till den konferens som centrumet kommer att anordna i oktober 2010.</p>
255	
2550	<p>Detta anslag är avsett att täcka organisationskostnader och deltagaravgifter i samband med konferenser, kongresser och möten.</p> <p>Från 2010 kommer utgifter för organisering av styrelsemöten att överföras till punkt 2610 och de anslag som avses i punkt 2550 kommer särskilt att användas för att täcka utgifter för tolkning för den konferens som översättningscentrumet har planerat för oktober 2010.</p>
260	
2600	Anslag för kostnader för resor och uppehälle för styrelseledamöter överförs från punkt 2500.
261	
2610	Detta anslag är avsett att täcka organiseringen av styrelsemöten som förts över från punkt 2550.
265	
2650	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för den tolkning som faktureras översättningscentrumet, särskilt av gemenskapsinstitutionerna, för styrelsemöten. Under 2010 kommer dessa anslag att överföras från rubrik 2391.
27	
270	

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Slutlig budget Budgetår 2010 (euro)	Ändringsbudget	Ursprunglig budget Budgetår 2010 (euro)
2700	Avgränsad rådgivning, avgränsade undersökningar och utredningar	95 000	p.m.	95 000
	<i>Artikel 270 — Totalt</i>	95 000	p.m.	95 000
	KAPITEL 27 - TOTALT	95 000	p.m.	95 000
	Avdelning 2 — Totalt	5 682 500	49 000	5 633 500
3	DRIFTSUTGIFTER			
30	FRILANSÖVERSÄTTNINGAR			
300	<i>Frilansöversättningar</i>			
3000	Frilansöversättningar	17 877 700	2 998 388	14 879 312
	<i>Artikel 300 — Totalt</i>	17 877 700	2 998 388	14 879 312
	KAPITEL 30 - TOTALT	17 877 700	2 998 388	14 879 312
31	UTGIFTER I SAMBAND MED INTERINSTITUTIONELLT SAMARBETE			
310	<i>Utgifter i samband med interinstitutionellt samarbete</i>			
3100	Interinstitutionellt samarbete på språkområdet	763 000	p.m.	763 000
	<i>Artikel 310 — Totalt</i>	763 000	p.m.	763 000
	KAPITEL 31 - TOTALT	763 000	p.m.	763 000
	Avdelning 3 — Totalt	18 640 700	2 998 388	15 642 312
10	RESERVER			
100	PRELIMINÄRA ANSLAG			
1000	<i>Preliminära anslag</i>			
10000	Reserv för arbetsgivaravgifter till gemenskapens pensionssystem	10 269 340	6 960 100	3 309 240
10001	Reserv för förvärv av fast egendom	p.m.	p.m.	p.m.
10002	Oförutsedda utgifter	p.m.	-5 000	5 000
10004	Reserv för den permanenta fonden för förhandsfinansiering	2 166 300	1 736 300	430 000

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Anmärkningar
2700	Detta anslag är avsett att göra det möjligt att anlita kvalificerade experter inom administrativa områden för rådgivning, studier och undersökningar, nämligen bedömningsrapporter och avgifter för externa konsulter.
3	
30	
300	
3000	Detta anslag är avsett att täcka utgifter i samband med frilansöversättare samt maskinskrivning och datainmatning som lagts ut på entreprenad. Ökning av anslag på grund av att kunderna beräknat ökat översättningsbehov.
31	
310	
3100	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för verksamhet som den interinstitutionella kommittén för översättning och tolkning (ICTI) beslutat om och som syftar till att främja interinstitutionellt samarbete på språkområdet. Utgifter för personal och utgifter i samband med lön har överförts från punkterna 2100 och 2120.
10	
100	
1000	
10000	Anslag som rör utgifter för 2010 överförs till punkt 1134 för att betalning ska kunna ske under 2010. Preliminära anslag som avser utgifter för åren före 2005 läggs till denna rubrik.
10001	Reserv avsatt som preliminärt anslag för eventuellt förvärv av en byggnad som ska bli översättningscentrumets säte.
10002	Oförutsedda utgifter.
10004	Reserv som avsatts för den permanenta fonden för förhandsfinansiering i enlighet med artikel 59 i översättningscentrumets budgetförordning.

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Rubrik	Slutlig budget Budgetår 2010 (euro)	Ändringsbudget	Ursprunglig budget Budgetår 2010 (euro)
10005	Reserv för den bestridda löneökningen	398 500	398 500	--
10006	Reserv för särskilda investeringar	774 864	774 864	--
	<i>Artikel 1000 — Totalt</i>	12 834 140	9 089 900	3 744 240
	KAPITEL 100 - TOTALT	13 609 004	9 864 764	3 744 240
	Avdelning 10 — Totalt	13 609 004	9 864 764	3 744 240
	TOTALSUMMA	63 197 404	15 082 452	48 114 952

Avdelning Kapitel Artikel Punkt	Anmärkningar
10005	Reserv som skapats som preliminärt anslag för betalning av den bestridda lönejusteringen på 1,85 procent från den 1 juli 2009. Reserven omfattar de utgifter som uppstår under 2010.
10006	Reserv som skapats för investeringar inom den närmaste framtiden: inköp av utrustning för uppgradering av säkerheten i IT-salen och inköp av nya datorprogram för översättning.

